

# Musik für den Frieden Jeunesse Espoir – Jugend der Hoffnung aus der Dem. Rep. Kongo



## 1 Hadisi ya kwetu – Es war ein Traum, mein Traum

Yoyoyo....oh  
Es war mitten in der Nacht  
Ich sah Feuer  
Ich sah das Schwarze  
Die Tiere flohen alle  
Die Fische in den Meeren starben  
Es war ein Traum, mein Traum  
So sagten mir meine Mutter, meine Freunde  
Es war kalt, furchtbar beunruhigend  
So waren auch die Wolken  
Was Euch noch sagen, Ihr wisst es ja selber  
Ihr habt es gesehen, es selber erlebt  
Yoyoho

Die bebauten Felder haben geschwiegen  
Die Tiere haben ihr Lächeln versteckt  
Und die Wasser der Meere haben sich empört  
Über unseren Vorfahren im Zorn  
Wasser war rar geworden wie Gold, obwohl alle Berge  
hier davon voll sind

Die Menschen haben sich gegenseitig getötet  
Die Frauen wurden vergewaltigt  
Was noch sagen, Ihr wisst ja alles  
Ihr seht und hört alles  
Wir haben sogar das Gebet beerdig  
Und haben uns um Nebensächliches gekümmert  
Man weiß nicht mehr, wo man den Patriotismus  
eingeschlossen hat  
Wir weinen alle, damit der Frieden wiederkommt

## 2 Maji Imemwangika - Die Kalebasse ist zerbrochen

Die Kalebasse ist zerbrochen, alles Wasser ist  
herausgeflossen  
Nichts bleibt übrig  
Die Kalebasse ist zerbrochen, alles Wasser ist  
herausgeflossen  
Nichts bleibt übrig  
Wie soll ich meinen Schmerz ausdrücken  
Damit Ihr mich verstehen könnt  
Ich weiß nicht mehr wie ich weinen soll  
Damit Ihr mich wenigstens noch anschaut

Yeyeye ich weiß nicht mehr wie ich weinen soll  
Yeyeyeye damit Ihr es seht  
Man hat unsere Kalebasse zerbrochen  
Alles Wasser ist zerflossen  
Man hat unsere Kalebasse zerbrochen  
Das ganze Wasser ist zerflossen  
Yeeee oh oh oh Yeeee

Wo bleibt die Zärtlichkeit in unserer Welt  
Das Leben selber wird zerstört  
Es gibt keine Liebe mehr in dieser Welt  
Man tötet sogar die Taube  
Und sagt dabei, so ist das Leben, das sei normal  
So oft geschieht das

Yeee oh oh Yeee

Hier bei uns leben Menschen  
Die sind weder Tiere noch Pflanzen  
Menschen wie Du und ich  
Unsere Kalebasse kann neu gemacht werden  
Hoffnung kommt zurück

## 4 Mtoto acha silaha – Kind geh ans Ufer – Du bist zu jung zum Kämpfen

*Kinder in die bewaffneten Gruppen aufzunehmen ist ein Zeichen von sehr großer Verantwortungslosigkeit. Dadurch wird die Zukunft eines Volkes zerstört, die Zukunft einer ganzen Generation*

Kind geh ans Ufer  
Dein Spiegelbild im Wasser wird dich ins Licht führen  
Hilf nicht dem Löwen, wenn du seine Beute siehst  
Er kann für dich sehr gefährlich werden  
Du bist zu jung  
Das ist nicht Dein Leben, Du bist ein Kind, man betrügt dich  
Du bist zu jung, man betrügt Dich, schau vor dich hin  
Du hast die ganze Zukunft vor dir  
Geh nach Hause Wir werden ein großes Fest machen

Kind lass diese Waffe, Kind wirf diese Waffe weg  
Mach Dich weg  
Du bist ein Baby  
Du bist ein kleines Kind  
Geh nach Hause  
Werfe dich in die Arme Deiner Eltern  
Geh zu den Deinen  
Lernen und studieren ist eine gute Tür um da heraus zu kommen  
Sohn, komm, lasst uns nach Hause gehen  
Du wirst wieder finden was Du zurückgelassen hast  
Du wirst den Frieden haben  
Und vergiss es nicht, Du bist die Zukunft von morgen

Die Zukunft ist ungeduldig und braucht dich  
Du bist zu jung, das ist nicht dein Leben  
Man betrügt dich, Du bist zu jung  
Schau voraus  
Ein blühendes Leben  
Geh nach Hause  
Wir werden ein großes Fest machen

Kind lass diese Waffe, Kind wirf diese Waffe weg  
Mach Dich weg  
Du bist ein Baby  
Du bist ein kleines Kind  
Geh nach Hause  
Werfe dich in die Arme Deiner Eltern  
Geh zu den Deinen  
Lernen und studieren ist eine gute Tür um da heraus zu kommen  
Sohn, komm, lasst uns nach Hause gehen  
Du wirst wieder finden was Du zurückgelassen hast  
Du wirst den Frieden haben  
Und vergiss es nicht, Du bist die Zukunft von morgen